

АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА КАК
ВОЗМОЖНЫЙ СПОСОБ ПРОФЕССИОНАЛЬНО
ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ
(В АСПЕКТЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ)

Перестройка всей нашей жизни с сопутствующей ей гласностью и демократизацией открывает перед лингвострановедением новые перспективы, раскрепощает его, позволяет полностью раскрыть познавательный и воспитательный потенциал данного аспекта преподавания русского языка в национальной аудитории.

Лингвострановедение, подобно другим общественным наукам, не могло не пострадать в атмосфере застойного периода. На наш взгляд, оно понесло (если сравнить с другими аспектами методики преподавания русского языка) значительно больший ущерб как в научном и методическом плане, так и в нравственном.

В настоящее время лингвострановедение приобретает особую актуальность при преподавании русского языка на исторических факультетах вузов, поскольку в данном случае оно имеет непосредственное отношение к профессионализации учебного процесса. Тексты по истории и культуре России дают возможность наравне с усвоением русского языка как языка специальности одновременно проникать в новую культуру как в *синхронном*, так и в *диахронном* аспектах, что представляется очень важным. Более того, современное осмысление некоторых исторических событий и изучение соответствующих текстов на уроках русского языка даст возможность организовать беседы, диспуты и тем самым активизировать мышление учащихся, развить их умственные возможности, осуществляя принципы поликультурного обучения и воспитания. При этом обеспечивается стабильный мотивационный уровень обучения русскому языку с профессиональной направленностью.

Применение лингвострановедческого подхода при обучении русскому языку на исторических факультетах, основанное на профессионализации учебного процесса дает широкие методические возможности использования специальных текстов по истории, начиная с материалов по древнему миру и кончая актуальными событиями наших дней. Однако данный подход, на наш взгляд, представляется традиционным и не отличается научно-методической новизной. Более того, к научной литературе будущие специалисты обращаются не раз в процессе обучения по профилю избранной специальности. Поэтому прохождение на уроках русского языка уже знакомых в определенной степени текстов не вызывает особого интереса студентов.

Мы предлагаем рассмотреть лингвострановедение через призму *анализа художественного текста*, обращение к которому в последнее время, к сожалению, мало практикуется на занятиях по русскому языку. Содержание текста, исходя из принципов профессионализации учебного процесса, должно отражать соответствующие исторические события определенного периода времени.

Творческий замысел автора произведения, характер отображаемой действительности, индивидуально-авторские мировоззренческие установки, особенности художественного мышления автора текста, а также осознанное или неосознанное отношение к языку, его потенциалу, нормам определяют принципы отбора языковых единиц и организации речевой структуры литературно-художественного произведения. Использование языковых средств в тексте – фонетических, грамматических (морфологических и синтаксических), лексических – полностью зависит от воли автора, его индивидуального стиля. Это порождает и мотивирует пестроту, разнообразие и оригинальность употребления лексики и грамматических форм в произведениях писателей. Все вышеперечисленные факторы, естественно, влияют на отбор художественного произведения для лингвистического анализа на уроках русского языка.

Так, художественный текст в интересующем нас аспекте должен быть насыщен *профессиональной* (в данном случае *исторической*) лексикой. Это необходимое условие профессионально ориентированного обучения. Далее, отображаемая действительность должна представлять определенный интерес для студентов-историков. Таким образом, умело подобранный интересный и актуальный художественный текст способствует не только приобретению соответствующих языковых и речевых навыков и умений, но также эффективно помогает аккультурации будущих историков, формирует у них позитивную установку к восприятию различных народов и культур, что на современном этапе представляется совершенно необходимым. При этом воплощается требование гомогенности и цельности учебного процесса: страноведческая информация, получаемая учащимися из художественных текстов и являющаяся одновременно информацией по специальности студентов-историков, извлекается из естественных форм языка художественно-исторической литературы.

В аспекте профессионализации обучения русскому языку на исторических факультетах именно художественно-исторические произведения могут стать той необходимой базой, которая обеспечит стабильный мотивационный уровень и профессиональную основу для обучения русскому языку, а также будут содействовать *аккультурации* учащихся, которую нельзя понимать только как пополнение багажа знаний, потому что она имеет еще и ценностный план. Приобретенные знания всегда проходят этап оценки, принятия или отторжения учащимися.

Это касается как синхронных художественно-исторических текстов, так и диахронных. В данном случае особое значение приобретает педагогическое мастерство преподавателя-русиста, который должен отобрать необходимый и соответствующий учебному процессу художественный материал и грамотно преподнести его в аудитории. Ведь аккультурация — это не просто запоминание информации о стране, но и формирование позитивного отношения к ней (к стране, к соответствующему народу, к языку, к автору, к произведению).

Причем важно учитывать тот факт, что аккультурация предполагает активное использование полученной информации в процессе коммуникации, а знания усваиваются не про запас, а для включения их в коммуникативные акты. Для этого необходимы соответствующие упражнения (как языковые, так и речевые), тестовые задания коммуникативного характера, разработанные на основе художественного текста. Чтобы не быть голословными, приведем примеры некоторых упражнений.

Задание 1. *В данном тексте выделите исторические термины.*

Задание 2. *Выделите в тексте слова, с помощью которых автор описывает данный исторический период.*

Задание 3. *Выделите в тексте устаревшие слова. Объясните их употребление.*

Задание 4. *Выделите в тексте архаизмы. Объясните их употребление.*

Задание 5. *Найдите в тексте абзац, в котором выражается отношение автора к описываемым историческим событиям.*

Отметим, что нами предусмотрено выполнение не только лексических, но и лексико-грамматических упражнений, которые должны быть составлены на основе лингвистического анализа преподавателем проходимо-го текста. Результатом анализа должны быть отобранные лексико-грамматические конструкции, на основе чего составляются соответствующие упражнения. Таким образом, для каждого определенного художественного текста должны быть составлены специальные задания. При этом необходимо учитывать, что цель профессионально ориентированного обучения русскому языку — не только изучить культуру и историю России средствами русского языка, но и обучить непосредственно самому языку, коммуникации. То есть заключительные задания должны обязательно носить коммуникативный характер и способствовать развитию мышления учащихся. Это может быть беседа по теме, диспут, а также упражнения типа:

Задание 1. *Охарактеризуйте исторический период, в котором происходят события данного произведения.*

Задание 2. *Как автор описывает костюмы героев произведения?*

Задание 3. Какие формы обращения друг к другу используют герои произведения? Сравните эти формы с современными.

Задание 4. Назовите другие произведения, относящиеся к описываемому историческому периоду.

Задание 5. Охарактеризуйте главных героев произведения.

Таким образом, главная цель учебного процесса видится нами в обеспечении коммуникативности обучения в плане решения общеобразовательных и гуманистических задач. При этом, принимая во внимание профессиональную направленность обучения, кумулятивная функция языка реализуется лингводидактически, и проводится аккультурация учащихся. А методика преподавания в данном случае имеет филологическую природу (и об этом не стоит забывать в процессе поликультурного обучения и воспитания) — ознакомление с культурой и историей России проводится посредством русского языка в процессе изучения художественных текстов.

Таковы результаты рассмотрений лингводидактического аспекта профессионализации обучения русскому языку студентов-историков в теоретическом плане. Для практической работы необходимо создание банка художественно-исторических текстов. На основе отобранных текстов, базируясь на данных их лингвистического анализа (в том числе и сопоставительно-типологического), необходимо составить систему упражнений для развития и автоматизации соответствующих языковых и речевых навыков.

ЛИТЕРАТУРА

1. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. М., 1988.
2. Адмони В.Г. Грамматика и текст // Вопросы языковедения. 1985. Т. 63-69.
3. Шабес В.Я. Событие и текст. М., 1989.
4. Шанский Н.М. Лингвистический анализ художественного текста. Л., 1990.
5. Воскресенская Т.Б. Лингвострановедческая адаптация лексик. М., 1985.
6. Кулибина Н.В. Методика работы над художественным текстом в аспекте лингвострановедения. М., 1987.
7. Лингвострановедение и текст. Сб. статей / под ред. Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова. М., 1987.
8. Ростова Е.Г. Лингвострановедческая работа над художественным текстом. М., 1986.